

Terres Catalanes

el periòdic de TOTS els Catalans

MENSUAL		Abonaments - Estat Francès - Altres Estats		Redacció — Administració — Publicitat:	
ANY I	Nº 2	Un any	10,00	15,00	Carrer de l'Abattoir, 3 - (66) PERPINYA Tel. (69) 34-75-79
FEBRER 1971		Sis mesos	5,00	8,00	
PREU: 1 franc		Protectors	il·limitat		

EDITORIAL

ACOLLIMENT ENTUSIASTA

Dificultats de difusió, inherents als primers passos d'un periòdic, no han permès de vehicular, normalment, el nostre primer número. Cal en efecte, omplir una sèrie de formularis, "dossiers", "démarches", etc. per obtenir tota legalitat i possibilitat de difusió normal. Tot això ha retardat la que havíem prevista; tant és així que, en determinats destinataris o llocs de venda, hi acaba, tot just, d'arribar.

Malgrat aqueixes primeres dificultats podem dir que el nostre primer número és ja un èxit total puix que no solament hem esgotat el tiratge previst sinó que ens n'ha mancat varis milers. A tal punt que solament una quarantena de depositaris de viles i vilatges del departament han pogut ésser fornits, a més a més de Perpinyà. I gens ni mica els depositaris dels altres països catalans. Per altra banda, prop de 2.000 trameses individuals, per correu, no han pogut ésser satisfetes.

No cal dir com aquests primers resultats constitueixen un estímul per nosaltres. Per ells veiem que hem començat a interpretar els nequits i aspiracions dels Catalans en particular i dels Rossellonesos en general. Et això que desitjàvem i que desitgem interpretar més i més i, des d'ara, adreçem, des d'aquí, la nostra reconeixença als que ja ens han fet confiança amb llurs encoratjaments i sosteniment moral i material.

••

Pel que fa al sosteniment moral alguns dels termes emprats, pels nostres lectors, els podríem qualificar de magnífics i emotius; en quant als materials, no cal dir que també els apreciem molt sincerament car, publicar un periòdic així representa una suma considerable de temps i de diners i si estem ben disposats a no comptar el temps i la pena, la qüestió econòmica és un problema que ens preocupa intensament a fi de poder presentar, cada mes, un número més complet i més agradable pels nostres lectors.

Es, doncs, amb gran satisfacció que rebem els diners dels subscriptors d'abonaments, tant més quan n'hi ha que ens fan remarcar la modestia de la suma. Si, és veritat que 10 francs per any és ben poca cosa; més ho hem volgut així: fer un preu módic per restar a l'abast de tothom, car el nostre desig i, quasi, podríem dir, la nostra necessitat, és que poguem tenir milers i milers de lectors fidels a fi que la petita suma de cadascú, multiplicada pel nombre, ens oporiti les possibilitats econòmiques que ens cal per fer prosperar més i més la nostra publicació.

••

Des del punt de vista col·laboració també la nostra crida ha començat a ésser entesa malgrat, com ja hem dit, les dificultats de difusió. Així i tot, ja en el present número, hi ha un cert nombre d'articles provinents d'aqueixa col·laboració que sol·licitàvem.

Cal senyalar, tanmateix, un petit "échec", potser degut a que els lectors interessats no n'han pogut prendre coneixença. Volem parlar de la qüestió que posàvem, en el nostre primer número, relativa al "Tournoi des 5 nations" — actualment en curs — en vistes a transformar-lo en un "Tournoi des 9 nations". No és massa tard per debatre d'aquesta qüestió i esperem que, en el nostre número del mes vinent, podrem publicar opinions interessades.

••

Un altre semi-"échec" és la de la proposició relativa a les entitats catalanes. Segurament que la manca de reaccions suficients és degut al mateix origen de retard en la difusió.

Des d'ara, doncs, tant pel rugby com per les entitats catalanistes així com per tota altra agrupació, societat, simple ciutadà, etc., les columnes de "Terres Catalanes" resten a la disposició llur, fidels a la nostra divisa de que "Terres Catalanes" està ben bé al servei de TOTS els Catalans.

REGIONALITZACIÓ i AGRICULTURA

No podem deixar de fer uns comentaris sobre les darreres manifestacions dels agricultors rossellonesos. Un Rosselló sense indústria continua restant un Rosselló agrícola. Per tant, ens cal fer un intent d'anàlisi sobre el què va passar i per què va passar.

L'agricultura rossellonesa, integrada dins el contexte francès, resta reduïda a un problema de comarca, el qual no pertorba la serenitat del govern i del poble francès. L'agricultura, amb la seva estructuració administrativa, sintetitzada, a escala reduïda, el drama vinculat per la centralització de l'estat. Encara que no ho sembli; totes les decisions, a nivell del departament, són controlades, acceptades o anul·lades a primera escala, per la regió (Llenguadoc - Rosselló) i, a l'escala superior, per París.

Sabem com i de quina manera els responsables de la nostra agricultura han, moltes i moltes vegades, cridat l'atenció dels prefectes successius i, fins i tot, dels ministeris sobre la veritable situació agrícola la qual ha anat empijorant-se d'any en any. Però hom arriba a acostumar-se amb el sistema i, degut a l'estructura política, els objectius veritables se desvien, perden eficàcia i arriben a ésser contraproduents.

No és que vulguem condemnar o criticar el caràcter d'aquestes manifestacions, mes, objectivament, n'hem d'extreure una llecció.

HEM DE TENIR PODER DE DECISIO

Perar un tren, destruir una mercaderia i paralitzar el comerç d'un país amb el qual França té uns tractats de reciprocitat econòmica, no és una solució pel Rosselló.

Els agricultors del Rosselló amb els quals estem plenament d'acord per llurs justificades reivindicacions, haurien de considerar que les solucions demanades al govern són ells que tenen de presentar al mateix govern. Amb els fervents regionalistes del Rosselló, podran encetar una dialèctica i estudiar les modalitats per a crear la REGIÓ AUTONOMA DEL ROSSELLO. Necessitem, uns i altres, un poder de decisió a tots els nivells, polític, econòmic, cultural, agrícola, etc. Nosaltres sols podrem escollir amb qui hem de comercialitzar i amb qui ens resulta més beneficiós tractar.

Degut als imperatius nacionals (francesos) i a conseqüència de reciprocitat de mercats, no podem aconseguir, dins la Catalunya peninsular, la penetració dels fruits dels agricultors rossellonesos durant la temporada d'estiu. Pel contrari, som víctimes d'unes importacions i sembla que no hi hagi altre remei que llançar-se al carrer.

Rosselló, regió autònoma, controlaria estretament les desmesurades inversions de capital estranger; impediria l'apobriment de la terra facilitat pel descoratjament, la desesperança dels qui la treballen.

(Segueix pàgina 2 - AGRICULTURA)

CATOLICISME ROSSELLONES

Per l'evangelització dels pobles, per llur expansió i llur salvaguardia, recordem que l'Encíclica «MATER et MAGISTRA» dictava la conducta a tenir a tots els pastors i sacerdots d'una manera ben precisa i ben clara!

Si ho diem i si ho repetim és que, precisament aquí, en el Rosselló, les directives papals no són posades en pràctica pel Bisbe d'ELNA i de PERPINYA, el qual, com tothom ho sap, és Baix Bretó I NO VOL PRENDRE CONSCIENCIA de TROBAR-SE EN TERRA CATALANA I NO FRANCESA.

Això ens concernia a tots nosaltres, Catalans, siguem del Rosselló o de tot altre país català.

Com ja prou ho sabeu, una de les darreres sessions del Concili Vaticà ha indicat l'interès que — per a l'evangelització dels pobles i llur vida espiritual en general — tenia la celebració de la Santa Missa en les llengües vernacles de les poblacions. El concili ha, igualment, previst l'administració dels sacraments en la parla materna dels fidels.

I és així que se porta a terme a tots els països del món.

Sabem que l'Episcopat hispànic i, sobretot, el CONSELL CONCILIARI sobre LITURGIA, han aprovat, oficialment, el text del missal català preparat pels Monjos Benedictins de Monserat i editat a les Valls d'ANDORRA.

Un exemplar d'aquest missal va ésser ofert a Monsenyor BELLEC, Bisbe d'ELNA i PERPINYA, el qual el va rebre amb simpatia però... com UNA COSA VÀLIDA «en Espagne» sense adonar-se que SOM NOSALTRES, fills catalans del Rosselló, «un trocet de Catalunya» segons deia i afirmava el nostre tan estimat Monsenyor de CARSALADE DU PONT.

A l'oferir al nostre bisbe el missal, ens animava l'esperança que la lectura de les seves pàgines, el podria inspirar a dir la missa en català i encomanar-ho als seus sacerdots.

Mes no. El bisbe és a l'Església i a la diòcesis, lo que és el Prefecte pel civil: Dos bons aplicadors de les consi-

gnes estatals centralistes i colonitzadores.

La «llengua vernacle» significa la LLENGUA pròpia d'un país, d'una comunitat, sotmesa (el cas nostre) o no. En les disposicions noves del Concili no se tracta de «dialectes regionals» ni menys encara de «patuèsos»... se tracta de la llengua del cor, de l'esperit, de la parla materna; d'una llengua que ordenava, ja fa mil anys, tota la vida social d'un poble.

No ens pertany pas a nosaltres de recordar CONSTANTMENT les directives papals als membres de la clergia. Però, DEVEM demanar als nostres

(Segueix pàgina 2 - CATOLICISME)

CEDOC

la Catalogne en mutation ou en destruction ?

Il est faux d'admettre, sans le moindre esprit critique, que chacun des états d'Europe constitue « un tout homogène » et qu'il est impossible qu'un pays arrive, maintenant, à se diviser en plusieurs parties fédéralisantes.

La France a été formée à coups d'épée, et c'est la vérité même que l'on rencontre à chaque page des manuels d'histoire de nos enfants. C'est une vérité dont nous n'avons pas à nous glorifier mais au contraire à nous demander si le fédéralisme est un délit et le centralisme un bien suprême, à l'heure même où, bon an, mal an, l'Europe se forme ?

Comme chacun sait le Midi a été rattaché à la France non par des liens d'amitié fédéraliste, mais par la force des armes et des machinations politiques, puis par la volonté formelle et sans appel des systèmes centralistes, monarchiques, républicains ou impériaux. Il n'y aura aucune variation dans l'attitude d'entreprise ce qui fait qu'entre la ligne de conduite prise par Louis XIII et Richelieu, Louis XIV ou Napoléon III, voire par les Républiques, l'évolution sera invariablement inscrite à l'intérieur de la volonté centraliste. Rappelez-vous, la triste épopée de Simon de Montfort en terre cathare et l'horrible massacre qui s'ensuivra amenant la conquête d'un pays sous le couvert d'une hérésie religieuse.

Notons qu'avant d'envahir et d'occuper le Roussillon, terre catalane, les Français tenteront contre cette terre, du XIII^e siècle à 1640, 22 déploiements militaires exactement. Ne pouvons-nous pas dire alors que l'hexagone français est un arbitraire territorial, un aberrationnalisme au sens vrai du terme ?

EN CATALOGNE
ET PARTOUT
DANS LE MONDE.

Il semblerait même par moments, que nous assistions à une renaissance de l'arbitraire. A l'heure où les chrétiens veulent un dialogue fraternel, l'anathème n'est-il pas jeté contre l'Urzh Sant Koutman, ordre breton dépendant de l'Eglise Celtique, fondée en 37 par le bienheureux

Joseph d'Armathie à Glastonbury près de Londres.

Mais, dans le fond, n'est-ce pas surtout la renaissance étonnante de la langue bretonne qui gêne les centralistes de tout poil ? Certains observateurs font remarquer, fort pertinemment d'ailleurs, qu'il existe, actuellement, une tentative d'approche par compatibilités d'objectifs, entre d'importants éléments bretons, gallois et irlandais, et, chose intéressante à signaler, la langue celtique, que d'éminents érudits s'efforcent de réhabiliter, sert de lien commun facilitant les rapports.

Dans un même ordre d'idées, une forme aussi surnoise de discrimination existe à l'encontre de la langue basque. J'ai même lu un jour dans une revue espagnole, pourtant à grand tirage, « qu'il était temps de civiliser les Basques », l'auteur de ces mots était Espagnol et jugeait, pour étayer ses dires, que la langue castillane étant la lan-

gue de l'unité il fallait en obliger l'utilisation à tous ceux qui vivent dans la Péninsule. Chacun sait, aujourd'hui ce que ce fanatisme a produit en Amérique latine fort souvent à tort : le réveil lent mais réel des langues autochtones qui méritent un respect égal et universel. C'est l'aztèque ou Nawatl enseigné maintenant à Mexico, c'est le Maya au Yucatan et au Guatemala et dont Miguel Angel Asturias récent Prix Nobel se fait le porte-parole et le défenseur. C'est le Kishwa ou Inca au Pérou, c'est l'Aymara en Bolivie, c'est enfin le Guarani au Paraguay.

Peut-on laisser des ethnies mourir sous une assimilation étrangère, en se rebellant sans cesse, ce qui ne manque pas, il est vrai, et jusqu'au bout, de fournir des alibis aux répressions et aux vérifications policières subséquentes ?

G.J. BRUNEL.

(à suivre)

CATALANE DU FROID

33, quai Vauban PERPIGNAN

Téléphone Service administratif 34-39-03
Service après-vente 34-27-70 et 34-07-72

FRIGIDAIRE (General Motors France)
Réfrigérateurs, Cuisinières, Lave-vaisselle, Machines à laver

COMITÉ DELS FOCS DE LA ST JOAN I DE LA TRADICIO CATALANA

Le Comité des Feux de la Saint Jean et de la tradition catalane, nous prie de porter à la connaissance de tous ses supporters que leur travail, « entre les solstices », continue.

Le groupe de travail s'occupe activement de préparer les prochains Feux avec encore plus d'expansion.

Dans ce but le Comité demande à tous ses amis, des deux versants des Pyrénées, de prendre contact avec lui pour toutes les suggestions qu'ils pourraient avoir à nous faire.

« Le problème de la carte nous pose réellement un cas polignant chaque année, disent-ils. En effet, nous devons tenir compte du fait que nos frères de Catalogne ne doivent pas être oubliés. Nous devons les inclure dans la carte pour que celle-ci ait son audience représentative de l'autre côté des Pyrénées — en même temps que la représentation du ROUSSILLON. »

« Faites-nous des propositions. Peut-être organiserons-nous un « Concours de la carte » afin de satisfaire tout le monde. Toutes les idées sont bonnes et... attendues. » Ecrivez à : Monsieur FOUS, 1, rue du 14 Juillet, 66 - PERPIGNAN.

catolicisme

pastors que ens siguin aplicades les directives conciliars amb la lectura del missal en català, que és la nostra llengua i el llenguatge dels nostres avant passats.

Aquells que construïren, els priorats les abadies, les esglésies i esglésioles dins les quals generacions i generacions de Rossellonesos pregaren i adoraran N. S. Jesús-Crist.

CATALANS EREN... CATALANS PARLAVEN

Catalans eren els monjos qui aixacaren els monestirs de CUIXA, del CANIGO, del CAMP, de St. ANDREU i les moltes nombroses capelles i esglésies.

PARLANT CATALA VENIU A VEURE'NS a :

PERPIGNAN PNEUS

Pneus neufs toutes marques

17, Avenue Marcelin Albert
PERPIGNAN

LA TRAGIQUE IMBÉCILLITÉ HUMAINE

(Ces chiffres sont extraits du discours du président Eisenhower sur la paix du 16 avril 1953).

— Un char coûte 42 millions de francs (prix de 1953) soit le prix de 84 tracteurs agricoles.

— Un porte-avions coûte 47 milliards de francs, soit la nourriture gratuite pour 4 villes de 100.000 habitants pendant 1 an.

— La formation et l'équipement d'une division blindée coûtent 80 milliards de francs, soit 32.000 pavillons de 4 pièces.

— Le coût d'un seul bombardier moderne correspond à celui de 30 écoles modernes ou de 2 usines d'énergie électrique desservant chacune une ville de 60.000 habitants, ou de 2 hôpitaux parfaitement équipés, ou encore d'environ 80 km de grand-route en béton armé.

BILAN DE LA DERNIÈRE GUERRE

Elle a coûté 375 milliards de dollars-or.

Avec cette somme, on aurait pu faire, pour chaque famille occidentale, Russie comprise :

— Un don d'une maison de la valeur de 75.000 francs suisses, garnie d'un mobilier de 25.000 francs suisses, plus un cadeau de 100.000 francs ;

— Et pour chaque ville dépassant deux cent mille habitants, une dotation de 125 millions pour les écoles et autant pour les hôpitaux.

Avec cette somme on a fait :

32 millions de jeunes gens étendus sur les champs de bataille.

20 millions de femmes, de vieillards et d'enfants tués dans les raids aériens.

23 millions de morts dans les camps de concentration.

30 millions de mutilés.

22 millions d'hommes ayant perdu tout leur bien.

45 millions d'hommes déportés hors de leurs pays.

30 millions de logements détruits.

1 million d'enfants sans parents.

Els nostres avant-passats escoltaren, en parla catalana, EIXIMENIS, fill de Girona, St. VICENT FERRER, fill de València, Sor ISABEL de VILLENA, neboda del Rei de Mallorca.

Molts segles després un Gascon, que s'identifica plenament al poble que N. S. li confia, sabé expressar-se en català i en català ordenava que s'ensenyés el catecisme a la nostra malnada.

Recordem que Msr. de CAR-SALADE va restaurar, Sant MARTI del CANIGO, bressol d'espiritualitat i, en definitiva, fou un precursor de les actuals disposicions del Sant Pare. Potser fou la lectura de MARCA HISPANICA que el va influenciar, cospant el trist i injust paper fet per l'Església per a justificar la mutilació d'un poble, d'una Terra.

Qualcuns tenen la il·lusió que l'abandó d'una llengua mil·lenària i de la incalculable saviesa que porta en ella, els ajudara

Es diu també, i hi ha qui ho creu, que la realitat catalana no té cap esdevenidor... Com si la Natura no fos pas més forta que TOT... El Pare TEIL-HARD du CHARDIN repetia que « cal unir per a diferenciar ».

Es, doncs, per a tots vosaltres germans, com un deure envers els nostres avant-passats ; aconseguir que ens siguin aplicades les disposicions Conciliars.

Feu peticions a les vostres parròquies, escriviu al Bisbat, manifesteu la vida d'un POBLE QUE NO VOL MORIR.

Acabem-ne amb la MENTIDA d'En Pere de MARCA que recolzava i justificava la MENTIDA FRANCESA.

Oriol GRAVAS.

Biblioteca de Comunicació
i Hemeroteca General
CEDOC

AGRICULTURA

CONDEMNATS A MORIR ECONOMICAMENT

Si hem subratllat un centralisme francès aferrissat i si el condemnem com una de les causes del malestar de la gent del camp, hem també de condemnar « l'AMENAGEMENT DU TERRITOIRE », el seu braç fort, la S.E.M.E.T.A. I tots els que l'apolen.

Els agricultors rossellonesos són condemnats pels tecnòcrates els quals no els hi poden oferir cap solució, ni tampoc un canvi total de les velles estructures.

Condemnat a morir ! Naturalment, abans que mori el centralisme francès. Sabem tots de quina manera vergonyosa el capitalisme francès i internacional s'ha apoderat de les nostres muntanyes. Arriba ara l'hora dels bons afers : desposseir els pagesos i comprar la terra a poc sou... La primera fase ja està engegada des d'uns anys, amb la complicitat i el silenci dels notables, siguin quins siguin...

La batalla del camí de ferro, que tragina l'enslami, és una nova i moderna rèplica a la batalla del Coll de Banyuls (1792). És, encara, una vegada més, el poble català, mutilat pel Tractat dels Pirineus, el que paga la nota.

Rosselló Euro-regió no coneixeria tot el que l'hi està passant. Es que la llço servirà ? Les properes eleccions ens ho diran...

Josep FORCADE.

PURIFIQUEM el CATALA DEL ROSSELLO

sense desformar-lo

Qualcuns Rossellonesos, sentint el gran pes lingüístic que representa el Principat, particularment l'enorme aglomeració barcelonina, s'esforcen, quan els il·l·cal parlar català — en públic, a la ràdio, etc. — de fer-ho utilitzant un vocabulari més o menys nòdrit de lèxic barceloní. Creiem que és una actitud que no s'hauria de desentrellar, almenys ara per ara. I això per dues raons essencials:

La primera perquè els Rossellonesos, podríem dir de base, s'estranyen d'un tal lèxic, força mots del qual no comprenen i, segona, perquè no està provat que el lèxic barceloní sigui el millor de la llengua catalana.

En espera de fer més via en el camí del retrobament lingüístic de tots els Catalans, la solució que ens pareix millor és la que no han deixada d'utilitzar mai els nostres germans de l'antic regne de València i els de les illes Balears. Uns i altres continuen emprant l'lexicografia local la qual és, força sovint, més pura que la utilitzada en la cosmopolita Barcelona.

Seguint el principi de Valencians i Balears, els Rossellonesos ne oiran dir, per exemple, als presentadors de Ràdio Perpinyà, els presents de l'indicatiu, primera persona, acabats en o quan al Rosselló s'acaben en i.

Això és un problema — no resolt per Pompeu Fabra — al qual caldrà, un dia, trobar solució conforme per tots els països catalans. Pel que fa referència a nosaltres, no sabem quina de les quatre formes en ús parlat, caldria retenir com a única, literàriament parlant. L'actual forma, acabada en o, no sembla pas ésser la més catalana, ans al contrari; si la terminació rossellonesa vindria de la influència occitana, la terminació barcelonina sembla que ve de la influència castellana.

I acabarem sota la forma d'endevinalla: De les quatre terminacions següents, quina és la més correcta?

- Jo canti (rossellonesa)
- Jo canto (barcelonina)
- Jo cante (valenciana)
- Jo cant (balearica)

El debat resta obert. Acol·lirem totes les contribucions.

QUINCAILLERIE - DROGUERIE - CHAUFFAGE
ARTICLES CADEAUX

ETABLISSEMENTS SAGUE

TELEPHONE 37.90.82

Avenue Général De Gaulle

66 - ELNE

Casa GENSANE

Cami Real nº 17 ELNA

ROSSELLO Tel. 37-22-48

LA CASA DELS ROSSELLONESOS AL
VOSTRE SERVEI DES DEL 1912

Vestits Professionals Tergal A. Lafont
Pantalons Tergal Le Rhin - Blue-Jeans
Levi-Strauss Newman - Blusons Tergal
per Home - Robes Diolen per Dona
"Mar Griff" — Sostens — Slips
LEJABY - TRIUMPH

UN MILLOR FUTUR PER TOTS

Fa tres segles que França assolia la preeminència en el tauler de la política europea, rellevant Espanya, que l'havia exercida els dos segles anteriors.

En aquella operació de traspàs de preeminència, Espanya cedí a França un tros del País basc i un tros del País català i en les respectives fraccions espanyoles i franceses, Catalans i Bascos, de llavors ençà, han estat sotmesos a una labor de despersonalització, diligentment orquestrada des dels organismes de les administracions estatals.

Si a través de trescents anys d'estatisme incontestat, encara existim amb un segell inconfusible, és natural i segur que les grans unitats a escala universal de la nova política ens donaran ocasió de refer-nos per a integrar-nos voluntariosament a la tasca de reunir-nos amb els nostres veïns en un pla de col·laboració lleial i respectuosa per a millorar la situació de tots i cadascun dels ciutadans del món que va forjant-se.

Si la democràcia que tots els partits polítics prediquen, els governs la practiquessin, els nostres problemes es resolrien molt aviat, a benefici de tots. Però, l'entrellat d'interessos creats ofusca molts dirigents i l'afany de fer negocis, els manté en una dialèctica sofisticada que obstaculitza la sortida immediata i normal de la crisi actual del centralisme.

No és pas solament una qüestió de llengua i de cultura la que se debat, sinó una qüestió d'ordenació econòmica i de millor aprofitament dels recursos naturals.

ESPANYA I FRANÇA POTENCIES DEL PASSAT

França i Espanya jo no són les grans potències d'antany i en el tauler d'escacs de la política mundial juguen papers secundaris.

No és pas que ens alegrem de llurs dificultats. Però, tenim el deure (si volem per patriotisme francès, els Catalans de França i patriotisme espanyol els Catalans d'Espanya) de reclamar la plena autonomia administrativa per a millorar, precisament, la situació financera comú.

Tenim el deure de reclamar

la plena autonomia per a estalviar-los-hi fins els diners que malversen en crèdits a empreses que no tenen cap viabilitat perquè no responen a les autèntiques possibilitats de les nostres terres, tant pel que es refereix a llur desenvolupament turístic com a l'industrial i agrícola.

Tècnics i buròcrates que ens venen de París es passen el temps en barrejar xifres i esborranys, fets a corre-cuita. Després la majoria són un frac costósíssim.

L'AUTONOMIA ADMINISTRATIVA ES LA SOLUCIO NATURAL

El centralisme ja no resulta un bon negoci per l'Estat sinó una càrrega múltiple.

Els plans de desenvolupament de França i d'Espanya resulten igualment desfats en llur aplicació a les zones perifèriques (com les nostres).

La crisi en perspectiva, tan greu ja en l'agricultura, exigeix la mobilització de tots els recursos a base d'un coneixement aprofundit que només pot haver el natíu en cada regió.

Per això volem les nostres

pròpies universitats i instituts de tecnologia.

En aquests mateixos darrers anys les empreses franco-espanyoles s'han multiplicat preparant el terreny d'una futura fusió d'ambdós Estats, mentre, d'altra banda, llurs interessos són frenats i disminuïts per d'altres empreses internacionals que operen en les mateixes esferes.

No hi ha, doncs, altre camí, per una sana i intel·ligent política dels Governos de França i d'Espanya, que el de precipitar una entesa prèvia entre ambdues administracions, a favor de l'autonomia dels Catalans.

No s'explica, doncs, el recel persistent, oi més quan el signe dels nous temps ens és talmant favorable; llur entestament en regatejar-nos l'exercici dels drets que ens escauen no té ja cap justificació.

Avui, el catalanisme és una aportació positiva en tots els aspectes i representarà un franc millorament de l'economia general.

D. R.

en marge du procès de Léninegrad

LAISSEZ VIVRE LES HOMMES COMME ILS L'ENTENDENT

Lors de la mise sous presse de notre premier numéro, le procès de Burgos battait son plein; celui de Léninegrad commençait à peine. Pour nous, ces deux procès ont la même cause pour origine. On empêche à un peuple ou à des ressortissants d'un peuple de vivre à leur façon.

Nous ne revlendrons pas sur le procès de Burgos, mais nous ferions preuve de partialité si nous ne nous faisons pas l'écho — malgré le manque d'actualité — de celui de Léninegrad car, là aussi, on empêche des hommes de vivre suivant leur mode à eux.

On ne doit pas en arriver à de telles extrémités aujourd'hui. Hommes ou peuples doivent être en mesure de s'autodéterminer, vivre, s'administrer, s'organiser comme ils l'entendent.

Il faudrait, donc, qu'il n'y ait plus de procès de Burgos ni de Léninegrad, de Yaoundé ou de Conakry. Il faudrait, enfin, qu'on arrête ce massacre d'innocents, massacre, d'hommes ou de peuples qui se poursuit, un peu partout, dans ce monde d'après-guerre.

Pacifistes convaincus, nous voyons avec horreur que l'on poursuit aujourd'hui, des hommes et des peuples par des moyens d'extermination semblables à ceux que nous avons

connus en Europe en général et en France en particulier, pendant la dernière guerre. Nous voyons, en effet, que le massacre continue, à commencer par le Vietnam et la péninsule indochinoise, l'Insulinde, en passant par l'Amérique latine, l'Asie et l'Afrique; partout il y a des guerres plus ou moins larvées, de guérillas plus ou moins vives, de répressions plus ou moins sanglantes pour empêcher des hommes et des peuples de vivre comme ils l'entendent.

NAITRE DANS LA GUERRE ET Y MOURIR

Songeons, par exemple, que le Vietnam supporte sur son sol une guerre depuis plus de trente ans! Depuis plus de trente ans que des forces armées étrangères, en se mêlant des affaires intérieures de ce peuple, se livrent à une guerre d'intérêts sur les têtes, les vies et les biens des Vietnamiens.

C'est vite dit de naître dans un pays en guerre, d'y grandir et d'y mourir sans avoir connu la paix! Cela est arrivé à des milliers et des milliers de Vietnamiens. Et tout cela, tous ces drames, tous ces morts, toutes ces ruines pourquoi? Parce qu'à l'origine, le mode de vie qu'entendaient se donner les Vietnamiens n'était pas du goût, des intérêts, tantôt d'un peuple plus puissant, s'élevant en « protecteur », tantôt d'un autre. A vrai dire, dans ce dernier cas, il faudrait écrire « Etat plus puissant », car ce sont les Etats, dans leurs oppositions d'intérêts, qui sont les responsables et qui empêchent certains peuples de faire usage du droit d'autodétermination.

On en arrive, malheureusement, à constater que, dans le dernier tronçon de notre XX^e siècle, directement ou indirectement, des hommes et des peuples sont — d'avantage soumis qu'en plein Moyen Age. En effet, à cette époque lointaine, un homme ou un peuple, ne

dépendait que de son maître ou de son suzerain. Aujourd'hui nous dépendons de l'Etat auquel notre peuple a été annexé qui, lui dépend d'un bloc plus ou moins grand de puissances et d'intérêts, pour terminer dans une dépendance plus ou moins directe des deux Grands Issus du partage de Yalta.

C'est dire qu'on se partage le monde, et ses sphères d'influence, avec une désinvolture jamais enregistrée dans le passé. Les super-grands disposent des hommes et des peuples et, même, de beaucoup d'Etats, comme des pions dans leurs luttes hégémoniques. Tous les conflits actuels ne sont que des conflits dit « mineurs », sur des points d'influence pas bien définis. Pour résoudre ces conflits, ils se font la guerre avec des peuples interposés, tout en empêchant, chacun de ces peuples, de choisir librement leur propre voie.

Jacques PRATS

Agent commercial d'Esso-standard

S. A. R. L.

LA CATALANE DU PETROLE POLLESTRES

livre votre FUEL-MAZOUT rapidement
rapidement, par Camion volu-compteur

Telefoneu amb la llengua de l'AVIA el 36-70-46

Biblioteca de Comunicació

i Hemeroteca General

CEDOC

Comité Directeur :

Président d'honneur : M. le Maire de Cabestany.
Président : Fort Marcel.
Vice-Président délégué : Durand Laurent.
Vice-Présidents : Docteur Barthès, Noguès Elie, Jouya Georges.
Secrétaires : Lesage Pierre, Cargolès, Caparros Sauveur.
Trésoriers : Bueno Albert, Barrère, Bertrand André.
Membres : Vigué Francis, Vidal Henri, Grange René, Paulo Paul, Farré Etienne, Roveillo, Docteur Figa, Salva Pierre, Carbasse Jean-Louis, Pouquet André, Antony, Vidal André, Chekroum Claude, Sanguinol.

LES SECTIONS

Comité centralisateur des fêtes et manifestations :
 Vidal Henri, Pouquet André, Chekroum Claude, Dr Figa, Antony, Roveillo, Carbasse Jean-Louis.
Relations avec les sections et avec la municipalité :
 Fort Marcel, Durand Laurent, Salva Pierre.
Commission sanitaire pour les sports :
 Docteur Barthès, Docteur Figa.
Responsables de sections :
 Rugby : Paulo Paul.
 Basket : Grange René.
 Boules : Noguès Elie.
 Natation : Farré Etienne.
 Culturel et aéromodélisme : Lesage Pierre.

CONCESSIONNAIRE EXCLUSIF
 Machines à Café "CIMBALI"

Omnium Roussillonnais du Froid

S.A.R.L. au Capital de 20 000 Frs - R.C. 18841
 RICARD - SALA - GINESTA

Climatisation Carrier
 Chambres Froides
 Congélation
 Fours et Matériel
 Boulangeries, Pâtisseries
 Grandes Cuisines
 Fourneaux Cafés, Hôtels, Bars
 Machines à Laver "Brandt"

FROID COMMERCIAL
 Dépannage toutes Marques
 Rues Maréchal Joffre & Maréchal Foch
66 CABESTANY
 Téléphone (69) 36 30-47

Basket-ball

Responsables : MM. Bueno Albert, Trotel Alain, Grange René.
Entraîneurs : MM. Bueno, Grange, Trotel, Noguès, Miles Roghi, Carasco Yolande.
Comité de soutien : MM. Antony, Carasco, Ferrer, Mollera, Surjus.

• LES EQUIPES •

- ♦ **SENIORS MASCULINS**
 Equipe engagée au Critérium départemental U.F.O.L.E.P. :
 Bueno, Coste, Escriva, Ferrer, Garona, Gimenez, Grange, Miret, Mollera, Nogué, Noguès, Reffier, Surjus, Trotel.
- ♦ **CADETS MASCULINS**
 Equipe engagée en championnat départemental F.F.B.B. :
 Noguès, Bataille J.-P., Beigas, Ferrer, Mestres, Venzal, Vigué.
- ♦ **MINIMES MASCULINS**
 Equipe engagée en championnat départemental F.F.B.B. :
 Mestres, Canal, Esteban, Estruch, Fagède M., Fort, Nolibois, Provant, Roghi, Solsona, Tournet, Zecchetti.
- ♦ **BENJAMINS**
 Equipe engagée en championnat départemental F.F.B.B. et au Critérium départemental U.F.O.L.E.P. (mini-basket) :
 Paulo, Molins, Dalméida, Lauze, Roman, Tournet.
- ♦ **POUSSINS**
 Equipe engagée en championnat départemental F.F.B.B. (mini-basket) :
 Antony, Barthès, Baziries, Bénézet, Canizarès, Colom, Denere, Farines, Soubielle, Pedreño, Puigsegur, Testanier, Vallès.

♦ CADETTES

Equipe engagée en championnat départemental F.F.B.B. et au Critérium départemental U.F.O.L.E.P.
 Roghi, Cabezuolo Y., Cabezuolo M., Estruch, Mestres, Pages, Surjus.

♦ MINIMES FEMININES

Equipe engagée en championnat départemental F.F.B.B. :
 Ferrer, Antony, Carasco Y., Beigas, Farines, Ferrez, Huillo, Jouya, Perdreau, Pons.

♦ BENJAMINES

Equipe participant au Critérium départemental U.F.O.L.E.P. :
 Carasco S., Antony, Casenobe, Fagède L., Ortiz, Carasco C.

♦ POUSSINES

Equipe engagée en championnat départemental F.F.B.B. :
 Carasco C., Chekroum, Dauber, Farines, Ortiz, Pascal, Puigoriol C., Puigoriol P.



L'Equipe de BASKET-BALL

Aéromodélisme

Responsables : MM. Garona, Grange.

Collaboration technique de MM. Degler et Ambrozelli.

La section est affiliée au C.L.A.P., et construit des planeurs et des modèles à moteur pour le vol circulaire.

Membres : Venzal, Beigas, Cante A., Cascales, Bataille J.-P., Ferrez, Cante, Castillo, Solsona, Bataille.

BOUCHERIE - CHARCUTERIE

VIANDE DE 1^{er} CHOIX

VOLAILLES - CHARCUTERIE MAISON

E. SALVA

CABESTANY

Téléph. 36-31-36

Natation

Président : Farré Etienne.

Entraîneur : Avanzi André.

Nageurs : Albareda Marcel, Albareda Rose-Marie, Albareda Jean-Louis, Avanzi André, Avanzi André (champion du Languedoc 1970 - 100 m. brasse), Avanzi Anne-Marie, Avanzi Elisabeth (championne du Languedoc 1970 - 100 m. brasse), Bohls Elisabeth, Bacchin Brigitte, Canal Serge, Chamorro Sylvie, Farre Christiane, Ferra Thierry, Garriga Viviane, Mouliner Danièle, Mestre Guy, Candille, Morin Pascale, Morin Christophe, Morin Nadège, Ouillastre Landry, Ouillet Christine, Schurdevin Paul (champion du Languedoc 1970 - 200 m. libre), Vailles Françoise, Vidal André, Candille Sylvaine, Margail Georges, Tisane Philippe, Blondelet Michel, Pérez Jean-Luc, Chauvin Magali, Roig Philippe, Vigué François, Bujan Ondina, Bujan Louis, Schurdevin Yvan.

Section : Boule

Terrains de jeu : B

Président : Noguès Elie.

Trésorier : Monsarrat Serge.

Secrétaire : Vigué Francis

Membres actifs licenciés : Bataille

Gilbert, Camps Jean, C

Durand Laurent, Farré

Serge, Noguès Elie, Nogu

quet Antoine, Serre Je

Claude, Vigué Francis, M

Gras Louis, Palès Robert.

seul quotidien
 édité
 en Roussillon !

Indépendant

Jeune
 Dynamique



agence CITROEN
GARAGE Marcel FORT
 MÉCANIQUE - TOLERIE - PEINTURE

STATION SERVICE **CABESTANY** Tél 36-30-69

"LA FORGE CATALANE"

Jean GUILLAMET

constructeur breveté

ABRI - MÉTAL - PLASTIQUE

66 - SAINT-NAZAIRE

Téléphone 36-31-59

section : Rugby

20 (Jeu Lyonnais)
Stade municipal

Robert, Castillo Jules, Castillo
aillé Marcel, Carrère Marcel,
ienne, Got Raoul, Molsarrat
Jean-Pierre, Modat Jean, Sau-
Marie, Siné Joseph, Rouland
rger Pierre, Torrès Raymond,



Président : Paulo Paul.

Vice-présidents : Caparros Sauveur, Fort Marcel, Carbasse Louis.

Secrétaire général : Jouya Georges.

Secrétaires : Nogués Elie, Serre Jean-Marie.

Trésorier : Vidal Henri, Carbasse Jean-Louis.

Matériel habillement :
Vidal André, Ortis Paul.

Commission rugby :

Gazeilles Jean, Paulo Paul, Vidal André, Jouya Georges,
Salva Pierre.

Commission recrutement :

Paulo Paul, Carbasse Jean-Louis, Fort Marcel, Salva Pierre,
Jouya Georges, Gazeilles Jean, Vigué Francis, Siné Joseph.

Membres : Camps Gilbert, Camps Jean-Marie, Drapé Jean-Louis,
Bataille François, Marin, Souquet, Castillo, Vigué, Siné,
Comignan Henri, Rougé Marceau, Pales Robert, Sabardell
Henri, Torres Raymond, Carrère Marcel, Sobraquès, Vidal
Raymond, Aliès Emilien, Fraiche Elie.

à CABESTANY avenue de la Madeleine

allô ! 36 30-55

Modern'Garniture Auto

à votre disposition pour vos HOUSSES, CAPOTES, BACHES, et TOUTES RÉPARATIONS dans les meilleurs délais

Entre Germans

entre Cosins

entre Amics

En aquesta crònica ens farem ressò de totes les activitats, inquietuds, lluites i esperances dels que menen un combat similar al nostre. Acollirem amb plaer, doncs, llur col·laboració o informació, que vingui de periòdics, d'associacions, de grups o de comitès del Rosselló, del Principat, dels altres països catalànics, dels nostres cosins d'Occitània, dels nostres amics d'Euzkadi, de Bretanya, d'Alsàcia-Lorrena, de Flamàndia, etc.

St. Joan i Barres - Perpinyà. — Organ trimestral del Grup Rossellonès d'Estudis Catalans, acaba de publicar el seu número 43. Llegim, primerament, sota el títol : la vida del G.R.E.C., els extractes de les diverses reunions del seu Consell d'administració des de després d'acabada la Universitat catalana d'estiu a Prada. Aquesta universitat, malgrat els seus defectes de «jeunesse», va realitzant una tasca positiva molt important i adquireix, d'any en any, un relleu que ja podríem qualificar d'internacional. Segueix:

— Un comentari sobre l'important llibre de Josep Sanabre : « Resistència del Rosselló a incorporar-se a França » ;

— Opinió sobre la Universitat catalana d'estiu ;

— Comentari relatiu a les Segones jornades d'estudis romànics de Cuixà ;

— Una convocatòria al premi de poesia A. Oller ;

— Una lletra als Consellers generals — restada sense resposta llevat una excepció — que ha degut «gènere» més d'un destinatari ;

— Un comentari del llibre, molt interessant pels Rossellonèsos, « El particularisme alsacès ».

— Una informació relativa al « Magazine télévisé » en llengua catalana que està en preparació.

La Revista Catalana - Perpinyà. — Organ trimestral també, de l'Institut Rossellonès d'Estudis Catalans, publica un sumari el qual comprén :

— Un estudi intitulat « El cor de Catalunya », de la Sra. Oliveres-Picó, president de l'Institut. Aquest treball, històric-descriptiu, molt documentat, és tan remarcable com tots els altres sortits de la ploma d'aquest excel·lent historiador i extraordinari escriptor descriptiu i narratiu. Amb « El cor de Catalunya » entrem, a la vegada, en el cor de la nostra terra d'avui i en l'ànima d'ahir ;

— El catedràtic Enric Guiter continua la seva documentadíssima Literatura del Rosselló, a través les pàgines de la qual veiem que la Catalunya de França no ha abdicat mai de la seva profunda catalanitat ;

— Un estudi tècnic del general metge Cazelles sobre la ràdioactivitat el qual tindria un lloc d'honor en les millors revistes científiques ;

— Una fresca poesia d'Emili Foxonet, un jove poeta d'ànima catalana si bé ple d'anys.

Aquest mateix autor, erudit gramàtic, continua publicant els seus profunds i pràctics «Aclariments gramaticals» ;

La Falç - Perpinyà. — El darrer número, que hem rebut, parla :

— D'una nova resistència al

Rosselló, aquesta vegada contra la colonització capitalista ;

— Un estudi, molt extens i documentat, sobre la Universitat de Perpinyà ;

— Dues poesies de combat ;

— Una crònica rossellonesa ;

— Una crònica sobre les lluites en els altres països catalans ;

— Revista literària de presentació i anàlisi de llibres d'actualitat ;

— Un conte inèdit ;

— Una pàgina, il·lustrada, críticament «l'aménagement» del territori.

Ressorgir - Perpinyà. — El darrer número, en possessió nostra, és massa vell per que pugui interessar els nostres lectors.

Acabarem aquesta crònica assenyalant no un fet col·lectiu sinó particular. Se tracta d'un poeta-compositor-cantaire, anomenat Falcó, el qual ens trameta dues composicions, força extenses i, malauradament, en francès.



8 siècles après...

PAS MORTE L'OCCITANIE !

L'Occitan Claude Marti lance ce cri déchirant que tout Catalan saura comprendre et s'y identifier :

Mas perquè, perquè
m'an pas dit a l'escola
la lenga de mon país ?
Mas perquè, perquè
m'an pas dit a l'escola
qu'avian tuat mon país ?

Tout Catalan saura comprendre aussi cet autre poète occitan, Roland Pecot, qui « a décidé d'avoir raison » :

AVEM DECIDIT D'AYER RASON

Despolhats de tot
e mai dau nom nòstre
tot çò nòstre perdut
tot contra nautri justificat
creson que la tèrra es a-n-aqueli que la violan
tròp d'espèra a enganar l'espèr
degallhat tot çò que demòra
mai li montanhas restan drechas

Desliurats de nòstri darrièr pilhas
e receptius l'esperit macat
siàm venguts fòrts de nòstra misèria
nus e gigants...

L'esclau liparà pas pus
la man dau mèstre
per amor que i a pas pus d'esclaus !

Venèm de nàisser
de la man d'aillà de toti li vièlhi paurs
e di vièlhi silèncis
òmes revoutats
es a dire òmes

Ren que còmpte
de si promessas e de sis amenaças
de sa poissança d'aur d'armas e de mites
Ren que vauque contra lis òmes
de mans nusas
puèi qu'avèm decidit d'aver rason

ONSERA

"Clochemerle" dels Aspres

Continuació de l'Enterraments Avui :

LA PLAÇA MAJOR

ONSERA, és un vilatge com n'hi ha molts, sense altra particularitat que la de posseir un cel molt blau i una estesa de terres, argiloses, on els ceps es fan ufanosos amb sòls que, de tant en tant, un núvol generós hi escampi algunes llàgrimes.

Es un vilatge petit, agradable, rialler, obert, treballador, encisador, i els seus habitants, pocs en nombre, no es reclouen pas dins de llurs cases, com fan en molts altres vilatges, sinó que els atrapeu pels carrers, o bé a l'èxida, amables, cerimoniosos i comunicatius, i llur hospitalitat, col·lectiva, ha permès que « Gavatos », Espanyols i Arabs no es trobin relegats a la categoria de « forasters ». I si al vilatge — fora de l'administrador de correus — tothom parla català, és perquè fins aquells estrangers l'han après, cosa que, val a dir, fa molta gràcia.

Com arreu, el centre de la població és la Plaça, que per tot arreu se'n diu de la República excepte a casa nostra on, per manca de retolament, se'n diu, tot simplement, la Plaça.

De proporcions més aviat modestes, vorejada per cases antigues, negreses i de tota mena d'arquitectura, la Plaça s'ornamenta amb un petit arbre al mig, modest també, sense gaire esma de créixer ni d'engruidir-se, com si hagués fet renúncia a obstaculitzar la circulació, no gaire intensa, d'aquell sector de població.

Es a l'entorn d'aquest arbre on es descabdella tota la vida vilatana, on es dansen les sardanes o els balls moderns, i és al seu entorn que desfilen les manifestacions patriòtiques que, cada tant anys i per causa d'una nova guerra i, naturalment, d'una nova victòria, es van multiplicant en nombre.

L'arbre, hem quedat, és més aviat esquifit, però cal tenir en compte que pobret, ha vingut

a demanar aigua en un indret on sols es parla de vi. Car a l'Aspre, el vi és Rei, malgrat siguem en plena República. No és, doncs, gens d'estranyar que jo no hagi pogut tenir el goig de presenciar com abocaven una semel d'aigua al redós de l'arbre assedegat; per això, sempre que plou, quan estenc el meu paraplú, encara que no es trobi davant meu, sospiti amb quin delit l'arbre de la Plaça s'abeura, i el veig debent-se, fent tremolar tot el seu fullam amb convulsions espasmòdiques, cercant d'aprofitar totes les gotes que, si les fulles, egoistes, no les aturen, anirien arruïnant inútilment, el pedris de més enllà. Per a l'arbre, aquesta gimnàstica és una mena de lluita per l'existència.

Tanmateix la Plaça té la seva indubtable importància, i en ella hi radiquen els immobles on s'hi estatgen les principals famílies del vilatge, les més adinerades. Els tres automòbils diaris hi tenen parada obligatòria, encara que no hi pugi

ni baixi gaire gent, i és a la Plaça on tot els marxants exposen llurs mercaderies als ulls dels veïns encuriosits i els molt més àvids de les veïnes.

Enlloc com aquí pot afirmar-se amb tanta raó, que la Plaça és el cor del vilatge.

Potser me demanareu: sols teniu una plaça? No, n'hi ha d'altres, més la que vos he descrit és la principal. Les altres són eres per a batre. Hi ha, encara, una vintena de carrers, curts i estrets, però que tenen tanmateix llur encis, llur « personalitat » podríem dir-ne; més no deixen d'ésser unes vies secundàries que mai no es podran comparar amb la Plaça Major, la Plaça a la qual la nostra gent hi va d'esma, i que és on s'ha forjat tota la petita història del nostre petit vilatge.

(Continuarà)

Jordi ROSSELLO

(Extracte del llibre inèdit « Onserà, vileta de l'Aspre »)

Terres Catalanes - Sport

rubrique à la disposition de tous les sportifs

Mélées Catalanes

Notre propos, aujourd'hui, se limitera aux petits clubs de notre Roussillon qui participent au championnat du Roussillon en « Honneur et séries inférieures », à ces équipes de village où les réunions du bureau, les entraînements et les commentaires avant et après match sur la place ou chez le forgeron se font dans la « langue de l'Avia ». Nous Catalans, nous aurons un penchant pour ces petites équipes qui ne sont pas « enbastardides », de joueurs achetés pour le spectacle, mais dont tous les participants sont recrutés autour de « l'indret » pour le plaisir de jouer et de défendre l'honneur de leur petite commune. Chaque année de nouvelles formations apparaissent étoffant et rendant plus intéressant ce championnat régional, et ce, malgré la montée de certaines en 3^e division.

Cette année, nous avons Vinça, Saint-Félic, Pontella, Le Soler, Entente du Vallespir, Espira, Baixas, Saint-Laurent-de-Cerdans, Pia, Torrelles, Prats-de-Mollo, Millas, Haut-Vernet, Cerdagne-Capcir, Sainte-Marie, Cabestany, Saint-Estève, Banyuls-Cerbère et Pollestres.

La première phase de ce championnat qui a vu des derbys extraordinaires d'ambiance entre villages voisins ou équipes d'égale valeur, est terminée.

De ce brassage sont qualifiés pour les phases éliminatoires qui désigneront le champion du Roussillon les clubs : R.C. Pontella, C.O. Cabestany, U.S. Millas, R.C. Torrelles, G.C. Saint-Estève, Saint-Félic, U.S. Pia et F.L. Haut-Vernet.

Les trois premiers cités ont terminé en tête de leurs poules respectives.

Pontella est un village qui a toujours eu son équipe, bonne ou mauvaise suivant les cuvées, mais toujours issue de son propre terroir. C'est donc une équipe qui fait honneur à notre blason et dont les noms des meilleurs ne trompent pas quant à leurs origines : les frères Llarg, Puig, Cutzac, Lluçia, etc. Pontella a aussi ses bataillons de supporters, « battle » en tête, qui font éclater leurs craintes ou leurs joies dans la langue de Pompeu Fabra, ne pouvant créer une ambiance « Chicago 1900 », mais l'ambiance catalane, la nôtre.

La sportive banlieue de Cabestany aux diverses sections sportives ne peut se passer de rugby et le cru 1970-1971 ira très loin. Cette équipe est bien menée par un grand roussillonnais, l'ami Cazelles (ancien du Gallia, de l'U.S.A.P., de Prades). De cette brillante équipe ressortent trois purs produits locaux : Torres, Monserrat et Rabat, qui se confirment comme leur formation de dimanche en dimanche. Cet ensemble est bien cajoilé et supervisé par de jeunes dirigeants, au dévouement exemplaire, encore joueurs l'an dernier : Serres, Dagues, Vidal, Carbasse, etc. (que tous ces noms résonnent bien à nos oreilles).

L'U.S. Millas, leader de la poule C, dont le viril Adroguer (ex-U.S.A.P.), son capitaine entraîneur, a su forger l'âme d'une grande équipe, nous montre ses possibilités en s'imposant tout au long du championnat. Millas a l'importance pour avoir son équipe en 3^e division, le chemin lui en est donc tracé et nous comptons sur Adroguer et ses hommes pour y arriver.

Les non-qualifiés feront le challenge Maydat.

Au passage, nous félicitons Vinça et Le Soler pour leur sportivité. Nouveaux venus, ils n'ont essayé que des défaites mais n'ont jamais baissé les bras, faisant toujours face en soulevant l'admiration des adversaires.

Nous ne pouvons passer sous silence le bon comportement de Cerdagne-Capcir qui, pour sa deuxième saison a remporté deux victoires et maintenu les meilleures équipes à des scores serrés. Etant donné ses diverses difficultés, nous applaudirons ses dirigeants et son mentor. Piquemal (un nom bien de chez nous) d'avoir si bien représenté cet ancien comté catalan.

En Catalans sincères nous regrettons l'absence depuis deux ans du F.C. Andorra dans ce championnat ainsi que la disparition de la coupe des Pyrénées avec les clubs de la Catalogne, de l'autre côté des Albères.

Les rencontres, les déplacements réciproques de nos villages avec leurs équipes créaient des liens de sympathie et d'amitiés entre frères de même ethnicité. Cette fraternisation sportive permettait aux joueurs et aux dirigeants de se rendre à l'évidence que si de l'autre côté des Pyrénées ils avaient administrativement des étrangers, ils rencontraient des hommes qui parlaient la même langue sur les terrains. Les mêmes exclamations : « obre ! pique ! meval ! als peus ! » ressonnaient de part et d'autre lorsqu'on ne relevait pas quelques fois les mêmes noms de joueurs ou de vieilles parentées entre équipes adverses.

Les réceptions après matches chez les équipes barcelonaises ou samboyanaises étaient somptueuses dans leurs clubs omnisports, et ces bandes de roussillonnais que les autobus Bec et Caball ou Roussignol avaient déversés pour un week-end sportif dans cette grande cité catalane n'étaient nullement dépayés parce que c'était aussi leur capitale.

Par la voix de ce journal nous lancerons un appel à M. le Docteur Teulière, maire d'Espira et président du Comité du Roussillon de Rugby pour qu'il pousse ses efforts vers la renaissance de cette coupe des Pyrénées ou coupe de Catalogne.

PERE MALIRACH

cela sans avoir à verser le moindre intérêt aux déposants. Au contraire, en leur faisant payer, presque, toutes les opérations et en leur débitant, au surplus, une taxe annuelle de tenue de compte.

Faut le faire !



pétitions - réclamations - suggestions - pétitions

Décidément, pour le début de cette rubrique ce sont les P.T.T. qui sont les plus visés. En effet, nos premiers correspondants se plaignent, presque exclusivement, des P.T.T. D'après eux tout va mal chez cette vénérable administration qui se portait, pourtant, si bien dans un passé pas trop lointain.

On se plaint, en effet, de la lenteur dans la distribution du courrier. D'abord, la deuxième distribution n'est plus là que pour copie conforme ; on n'y compte même plus. D'ailleurs, les quartiers périphériques il y a longtemps qu'il n'en ont plus du tout. Ensuite, la distribution du matin, dans certains endroits, se termine à deux heures et plus de l'après-midi, ce qui gêne beaucoup tous ceux qui doivent repartir au travail, en particulier quand mari et épouse travaillent.

On a l'impression que là, comme pour le téléphone, on n'a pas su prévoir, aller au devant des besoins que l'on voyait venir. Pourtant, développer une affaire en expansion et, de plus, sans concurrence, cela ne paraît pas bien difficile. Service des Postes, Téléphone, Chèques postaux, voilà des affaires en or dont le triste rendement fait rêver les connaisseurs en affaires rentables et même — parce qu'elle n'est pas aussi bête que l'on croit — la majorité silencieuse.

Puisque c'est rentable, très rentable même, il faudrait bien servir le public, les usagers, et mettre le personnel qu'il faut :

— Pour distribuer le courrier, par exemple, en confiant à des agents à part des préposés, les paiements à domicile. On le fait déjà pour les colis ;

Une suggestion au Conseil Municipal

Rue de l'Abattoir ou rue du Président Macià ?

L'imprimerie, la rédaction et l'administration de notre journal sont sises rue de l'Abattoir. Cette dénomination serait, comme par le passé, tout à fait logique si l'Abattoir, origine de son nom, n'avait pas été démolit.

Par ailleurs, il existe, à côté, une rue qui porte toujours, elle aussi, un nom hors de propos : Rue du Marché aux Bestiaux, alors qu'il n'y a plus, non plus, de marché aux bestiaux dans les environs.

Nous pensons qu'il serait logique de changer les noms de ces deux rues, noms, au surplus, pas guère poétiques... A cet effet, nous attirons l'attention du Conseil Municipal et, à toutes fins utiles, nous nous permettons de proposer d'honorer, à cette occasion, la mémoire des deux présidents de la Generalitat restaurée : les présidents Macià et Companys.

En agissant de la sorte on honorerait, dans ce dernier, le martyr de la liberté, arrêté en France, par les Allemands et fusillé à Barcelone en 1940. Ce ne serait que justice, à plus forte raison quand on sait que le gouvernement allemand vient d'accorder à sa veuve le bénéfice, avec rétroactivité, d'une pension de victime du nazisme, au titre de Chef d'Etat. Il avait été, on le sait, président de Catalogne jusqu'au début de 1939.

— Pour mieux servir les appels téléphoniques régionaux où l'attente de l'opératrice est, trop souvent, longue de plusieurs minutes, sans compter que, parfois, elle abandonne le demandeur sans vérifier si elle l'a bien mis en communication avec le correspondant demandé ;

— Pour mieux servir les appels téléphoniques automatiques où l'on constate des carences similaires à celles des centres régionaux. Cette deuxième carence est bien plus grave puisqu'un correspondant nous signale qu'ayant appelé le centre de Mâcon pour obtenir de lui un abonné de la Saône-et-Loire, non relié à l'automatique, il a dû attendre près de 10 minutes pour obtenir la réponse d'une opératrice dudit

centre. Ensuite il a, encore, attendu 16 minutes 22 secondes pour rien puisque l'opératrice ne lui passant pas l'abonné et ne le renseignant pas non plus, il s'est résigné à raccrocher.

Résultat : un encombrement absolument inutile d'un circuit Perpignan-Mâcon pendant près d'une demi-heure et, ensuite, impossibilité d'obtenir, à nouveau, ledit centre de Mâcon car tous ses nouveaux appels se sont heurtés au déjà tristement célèbre disque : « Par suite d'encombrement votre demande ne peut aboutir... ».

Quant aux chèques postaux enfin, n'importe quelle banque serait ravie de disposer des fantastiques fonds dont disposent les chèques postaux, et



LA SÉPARATION DES BEATLES ... ou l'intérêt qui détruit tout

Il y a déjà plus de dix ans, quatre jeunes gens de Liverpool s'unissaient pour former un groupe musical, parmi tant d'autres, mais celui-ci allait connaître un destin fabuleux sous le nom de Beatles ! Ils ont apporté un énorme et merveilleux butin à la musique pop, pour ne parler que du monument, du phare de la pop : « Sergeant Pepper's Lonely Hearts Club Band », (1967). Ils ont influencé de nombreux grands musiciens de tous styles et ont lancé des genres très divers, en particulier l'introduction de musique classique ou romantique dans la pop.

Récapitulons :

1961 : Quatre jeunes enthousiastes et plein d'espoir.

1967 : Quatre jeunes unis dans le génie et à l'apogée de leur carrière.

1969 : Rien ne va plus après l'enregistrement du film : « Let it be » et le l'album : « Abbey Road », véritablement la dernière œuvre faite en commun.

1970 : Séparation définitive sur le plan musical (ça n'allait d'ailleurs plus depuis longtemps).

1971 : Séparation sur le plan financier et gestion des affaires (Paul McCartney traduit en justice ses trois ex-compères).

Il est normal que, quand on est jeune, on éprouve le besoin de s'unir, de tout mettre en commun ; on se sent ainsi plus fort. Puis arrive la maturité, les tendances diffèrent, les goûts se marquent ou changent et on sent la nécessité de se séparer et de suivre chacun sa route pour s'épanouir seul, dans ce que l'on aime.

Mais le plus triste, c'est que, pour les Beatles, cela ne se limite pas à un simple désaccord musical mais c'est aussi une mésaventure sur des questions de fric. Et ça, c'est grave ! Car quand des questions de bas intérêt se mêlent à ces choses, tout est gâché. Et maintenant, c'est la cassure totale, aussi

bien sur le plan disques (bien qu'un contrat devrait les unir pour encore un bon bout de temps) que sur le plan de gestion de leur maison « Apple ».

Tout est détruit ; il ne reste rien de pur. Bien sûr, ils continuent, chacun de leur côté, à faire de la musique, leur musique : George Harrison — qui avait déjà sorti un album solo début 69 avec des musiciens hindous, intitulé « Wonderwall music » — a sorti un triple album « All things must pass ». John Lennon en a déjà fait pas mal avec son épouse Yoko Ono

et leur groupe « Plastic Ono Band » (leurs deux derniers viennent de sortir). Paul McCartney a enregistré son « McCartney » chez lui, en jouant de tous les instruments. Enfin, Ringo Starr a enregistré son second album.

Mais si cela devait obligatoirement arriver un jour ou l'autre (ça arrive à tant d'autres groupes, presque tous), il ne leur reste même plus le lien sacré qui les unissait tant, tué par l'intérêt. C'est ça qui est dommage...

Nell BOIX et Bernard JULIA.

Abonnez-vous à "Terres Catalanes"

(à découper ou à recopier)

Nom _____
Prénom _____
Adresse _____

souscris un abonnement de _____
(voir tarif en tête du journal)

Ci-joint règlement par chèque (postal-bancaire) à l'ordre de "Terres Catalanes" - Perpignan.

La Country-Music : un paria

C'est un monde inconnu que la country-music, injustement, et c'est seulement maintenant que l'on commence à la découvrir, que l'on commence à la commercialiser, à l'imiter avec plus ou moins de bonheur par un peu tout le monde. Pourtant, elle est originaire des Etats-Unis, et c'est Dylan qui a montré la voie : on l'a bien suivi !

Bon, le pionnier d'abord : Buffalo Springfield, ces géants trop méconnus, découverts en France maintenant, alors qu'ils ne sont plus qu'un heureux souvenir, et qui avaient créé une musique aussi révolutionnaire que celle des Beatles.

Crosby, Stills, Nash and Young dont deux de ses membres, Steve Stills et Neil Young furent les principales âmes du Buffalo, ont sorti deux albums dont le second, « Déjà vu » connaît une énorme popularité. Musique à la fois fine et puissante. En outre, chacun de ses membres a enregistré ou enregistré un ou deux albums en solo. Les Byrds, eux, continuent avec des hauts et des bas, leur petit bonhomme de chemin... vicinal et nous offrent ces temps-ci : « Untitled ».

Grateful Dead crée des sons de plus en plus fins, de plus en plus beaux... de plus en plus country. C'est vraiment un grand groupe.

The Band, référence : accompagnateurs de Dylan et quelques splendides L. P.

Sans compter Country Joe, Guthrie, le nouveau groupe d'Es-trada et les grands humbles... du beau monde tout ça... et qui n'ont pas fini de nous en remonter.

Bernard JULIA et Nell BOIX.

Les marchands de débauche...

Qui corrompt la jeunesse ?

Aujourd'hui, chez les gens bien pensants surtout, la jeunesse n'a pas bonne presse. Ils sont contestataires de tout — disent-ils — ils souillent, ils salissent, ils se débauchent, etc., etc. Bref, des ingrats qui ne savent pas apprécier les efforts de leurs aînés, les institutions qu'ils ont créées à leur intention, la culture qu'on met à leur portée, les spectacles, etc...

Ayant, brièvement, esquissé dans notre premier numéro, les incohérences de la plupart des institutions destinées à la jeunesse, nous ne parlerons, aujourd'hui, que de ces entreprises d'incitation à la débauche qui prospèrent de plus en plus dans les salles de spectacles, notamment dans les cinémas.

Quand on sait que le code de justice punit les incitateurs à la débauche on se demande qu'est-ce qu'on attend pour poursuivre tous ces marchands de débauche qui produisent des films interdits tantôt aux moins de 13 ans, tantôt aux moins de 18 ans. Or, dans un cas comme dans l'autre on sait à quoi aboutissent ces interdictions : à attirer un plus grand nombre de mineurs dans ces spectacles où jamais on n'a demandé la carte d'identité pour y entrer.

ET LA DROGUE, QUI LA PROCURE A LA JEUNESSE ?

On étale aussi, au grand jour, la corruption de la jeunesse dans le domaine de la drogue.

Mais qui trafique avec elle ? Qui fait des bénéfices fabuleux avec elle ? Qui la procure à la jeunesse ?

La jeunesse ne se trouve qu'à un des aboutissants de ces sinistres réseaux. Elle s'y trouve en victime car, curieuse et généreuse, comme toutes les jeunes précédentes — souvenez-vous — en les moins jeunes !!! et avide de connaître — même ce qui est dangereux — elle tombe dans la tentation offerte par d'autres marchands de débauche.

On est, donc, en droit de se demander qui corrompt la jeunesse. Et la réponse est toute faite : Les marchands de débauche profitent des conditions de libération de certains tabous pour transformer celui concernant la libération sexuelle, en d'ignobles étalages filmés où le côté pur de l'amour libéralisé se transforme en un antre de vice et de perversion.

Pour s'en convaincre il n'est que de lire les titres des films eux-mêmes. Nous avons, à cet effet, relevé quelques titres évocateurs de films "passés" à Perpignan tout récemment. A vous de juger :

- « Au secours... je suis encore vierge ». Suite, certainement, logique d'un autre film tout aussi évocateur qui affichait : « Ne reste donc pas pucelle ».
- « Perversion Story ». Sous-titré : « Osé, sexuel, passionnant ».
- « Jeunes filles bien pour tous rapports ». Sous-titré encore : « Osé, polisson, coquin ».
- « La découverte de l'amour ». Sous-titré toujours : « Les joies du plaisir, l'initiation ; en couleurs de luxe ».
- « La vie intime d'une jeune femme ».
- « La fesse, la croupe, la carette, l'encolure ».
- « L'initiation ».
- « Une fille libre, sans complexes sexuels ».

Comme on le voit, les titres les plus crus n'étant pas suffisants, on sous-titre de plus en plus pour mieux tenter.

LES VRAIS COUPABLES

Après cela qu'on ne vienne pas nous dire que la jeunesse est ceci ou cela. Elle a ses défauts, bien sûr. Est-ce que nous n'avions pas les nôtres à vingt ans ? Mais, de grâce, marchands de débauche, arrêtez-vous ; ne souillez pas le plus pur sentiment humain : l'amour. Et, surtout, n'attribuez pas vos méfaits à la jeunesse.

L'amour c'est trop grand, trop beau, trop noble pour être étalé suivant vos principes où seul le profit compte. L'être humain a besoin d'intimité pour faire l'amour, justement par ce qu'il s'agit d'un acte intime. Nous sommes, tout de même, quelque chose de plus que de simples bêtes qui s'accouplent.

Aimez-vous les uns les autres. Soit. Mais sans débauche.

R. BOIX.



Charcuterie

PIRAY

Jambons du pays

NOS PETITES ANNONCES

immeubles

A VENDRE villa luxueuse intérieure marbre, 3 chambres, garage, jardin - Téléph. 50.04.25.

A VENDRE appartement F4, quartier tranquille avec jardin individuel - Ecrire « Terres Catalanes » 1001.

PARTICULIER vend belle villa F5 dans quartier neuf, bonne exposition, jardin, garage — Ecrire « Terres Catalanes » 1002.

VENDS ma villa au Barcarès-sur-Mer avec 15 000 F. solde sur 20 ans — Ecrire « Terres Catalanes » 1004.

propriétés

A VENDRE sur RN 9, 5 km de Perpignan, face salon de l'Ameublement, terrain industriel 2 500 à 5 000 m² - T. 36.70.49.

bâtiment

ARTISAN maçon effectuait tous travaux de maçonnerie, Toutes réparations — Ecrire « Terres Catalanes » 1003.

1 Hémeroteca General
CEDOC

Terres Catalanes

Le Journal de TOUS les Catalans

MENSUEL		Abonnements - Etats Français - Autres Etats		Rédaction - Administration - Publicité : 3, Rue de l'Abattoir - (66) PERPIGNAN Tél. (69) 34-75-79
AN I	N° 2	Un an	10,00 f. 15,00	
JANVIER	1971	Six mois	5,00 f. 8,00	
PRIX : 1 franc		De soutien	illimité	

La Régionalisation, problème ancien
de BRULANTE actualité

L'Alsace-Lorraine veut se régionaliser...

Elle réclame ?

La Solution Catalane un parlement régional doté de pouvoirs législatifs et exécutifs.

Jamais un problème, à peine connu du grand public voici deux ans, est devenu d'une si grande actualité. Il n'est, pour s'en convaincre, de se rappeler qu'il en est question partout : dans la presse, la radio, la télévision, les conférences, les débats. Il en est, également, question dans les états-majors des formations politiques, chacun envisageant une solution conforme à ses propres postulats. C'est dire qu'il s'agit là de solutions préconisées selon les buts tactiques de chacun des partis intéressés.

Vu le problème sous cet angle et appliqué au Roussillon, on nous accole tantôt à Montpellier, tantôt à Toulouse, voire Marseille alors qu'il serait bien plus simple de nous laisser, tout simplement, chez nous où nous avons notre solution à nous : la SOLUTION CATALANE.

Le journal alsacien « Elsa » (bilingue, comme le nôtre) annonce la fondation, à Strasbourg d'un mouvement régionaliste d'Alsace-Lorraine.

Présidé par le Dr. Ifrig, ce mouvement accuse, les gouvernements français successifs, de refuser une régionalisation authentique. Ils se disent tous pour la régionalisation, mais... "ils continuent une politique d'assimilation au service de la seule culture officielle."

Parmi les principales revendications du Mouvement régionaliste alsacien-Lorrain nous relevons :

— La constitution d'une entité territoriale Alsace-Lorraine comprenant les parties germanophones de ces deux régions, c'est-à-dire, la presque totalité des départements du Bas-Rhin et du Haut-Rhin et une moitié de celui de la Moselle ;

— La création d'un parlement régional et d'un conseil économique, social et culturel dotés de pouvoirs législatifs et exécutifs ;

— La « décolonisation » de l'économie et de la fiscalité ;

— La création d'une université et d'un réseau de radio-télévision autonomes.

Le Manifeste accuse, enfin, l'Etat français de vouloir « les anéantir sur le plan culturel, les asservir sur le plan économique et les piller sur le plan financier ».

Si l'on appliquait, tout ce qui précède, à notre réalité actuelle, cela pourrait parfaitement convenir aussi pour le Roussillon où nous ne manquons pas, non plus, de docteurs (en médecine, en droit, en lettres, en sciences, en pharmacie) capables d'agir comme le chef du Mouvement régionaliste alsacien. Quant au journal, bilingue, nous l'avons aussi...

Son auteur, le professeur agrégé de la Faculté des Lettres, Henri Guiter, l'avait publié dans « L'Indépendant », à l'occasion de la campagne électorale sur le référendum. Hormis les passages se rapportant à ladite campagne électorale, que nous omettons, le fond de l'article reste, toujours, d'une brûlante actualité, justement parce qu'il contient, brièvement exposée, la solution la plus rationnelle, la plus juste, la plus conforme à la réalité du Roussillon d'aujourd'hui ; en un mot : LA SOLUTION CATALANE. En voici les passages essentiels :

« Je n'ai jamais sollicité aucun mandat électoral ni appartenu à aucun parti politique ; je n'ai d'autre ambition que de continuer à me consacrer à l'enseignement et à la recherche, comme je l'ai fait jusqu'ici. De ce fait, je me sens particulièrement libre pour m'adresser à mes compatriotes, dans la conjoncture actuelle, sans que l'on puisse me soupçonner d'arrière-pensées intéressées.

« Simplement, je suis Catalan ; j'aime mon pays, et je considère comme un devoir naturel de le mettre en garde, à l'occasion d'un tournant de l'Histoire où il va engager, très gravement, son avenir.

Mon point de vue n'est pas nouveau. Nombre de Catalans conscients avaient, d'ailleurs, pris, en temps utile, une position analogue.

« J'ai dit le danger mortel que présentait, pour nous, tant au point de vue économique que culturel, le rattachement à la région « Languedoc ». Je ne crois pas davantage à une « région de Perpignan » qui grouperait l'Aude et les Pyrénées-Orientales. Les Catalans y seraient minoritaires, avec toutes les conséquences que cela

comporte. Ce serait une dupes analogue à la « combinaison » italienne qui accorda un régime autonome aux Allemands du Sud-Tyrol, mais dans une région délimitée, de telle sorte que les Italiens du Trentin y fussent majoritaires : la parole y est, maintenant, à la dynamite et cela nous ne le voulons pas.

« Je ne prône, d'ailleurs, pas de « redonner au Languedoc le canton de Saint-Paul-de-Fenouillet, le canton de Sournia et la moitié du canton de La Tour-de-France ». Sous réserve de l'accord des intéressés, ceci est fondamental, je pense que l'occasion serait bonne de rassembler, à nouveau, les populations de souche catalane, séparées lors du Traité de Corbeil. Ceci revient à accepter tout le bassin de l'Agly et tout le bassin de l'Aude en amont du défilé de Pierre-Lys. Tout cela pourrait faire un « petit Roussillon » sensiblement

élargi ». ... Henri GUITER.

Oui, tout cela pourrait faire un petit Roussillon, sensiblement élargi avec le retour de terres qui furent catalanes jusqu'au XIII^e siècle, annexées à l'Etat français depuis, mais occitanisées en fait car, au moment de l'annexion, nos cousins du Languedoc n'avaient pas encore été francisés. C'est, d'ailleurs, la raison pour laquelle les populations desdits cantons perdirent l'usage du catalan au profit de l'occitan.

Bien sûr, plus de huit siècles d'aliénation linguistique et historique ne s'effacent pas d'un trait de plume. Mais, une campagne d'objective information, auprès des populations intéressées, aurait vite fait de leur apprendre le véritable tréfonds de leur race, de leurs ancêtres, qui sont les mêmes que les nôtres, c'est-à-dire les Catalans.

Sondage de la SOFRES du 15 Décembre 1970

pour l'émission « A armes égales » Defferre-Jeanneney :

- 64 % des Français sont devenus régionalistes.
- 12 % sont opposés.
- 24 % sont sans opinion.
- 59 % sont pour un Président régional élu (ex-préfet).
- 13 % y sont opposés.
- 28 % sont sans opinion.

FIGUÈRES-PNEUS

12, avenue de Prades T. 34-03-25

Ce n'est pas nous qui le disons :

Paris délaisse les P.-O.

Qui dit cela ? Le Journal espagnol « Arriba » dont un extrait a été publié par « L'Indépendant » du 6 janvier dernier.

En effet, le quotidien de Madrid souligne l'état de sclérose des Pyrénées-Orientales en général et de « l'archaïque » Perpignan en particulier, face à

variétés fleurissent un peu par l'industrielle Catalogne de l'autre côté des Albères.

Ce n'est, malheureusement, que trop vrai et, pour s'en convaincre, il n'est que de passer de l'autre côté des Pyrénées pour constater que les usines et les manufactures les plus

tout y compris dans des villes et des villages dont les équivalents en Roussillon ne vivent que d'une production vinicole au marché toujours précaire et d'une polyculture en train de s'effondrer.